

**Anlage zur  
Studien-, Praxis- und  
Prüfungsordnung  
für das binationale Studium am  
Deutsch-Französischen  
Hochschulinstitut (DFHI)  
der Hochschule für Technik und  
Wirtschaft des Saarlandes**

**Annexe aux modalités  
du contrôle des connaissances  
et règlement des études binationales  
de l'Institut Supérieur  
Franco-Allemand de Techniques  
d'Économie et de Sciences (ISFATES)  
de l'Université de Lorraine**

**Bachelor-Studiengang  
Europäisches Baumanagement (DFHI)**

**Licence  
Génie civil et management en Europe  
(ISFATES)**

**htw saar  
Fakultät für  
Ingenieurwissenschaften**

**Université de Lorraine**

**Deutsch-Französisches  
Hochschulinstitut für Technik und  
Wirtschaft**

**Institut Supérieur Franco-Allemand de  
Techniques d'Économie et de  
Sciences**

Stand: 11.08.2017

Version du 11/08/2017

**Inhaltsübersicht**

- 1 Studiengangsspezifische Bestimmungen
  - 1.1 Organisationsverantwortung und Fakultätszugehörigkeit
  - 1.2 Zulassungsvoraussetzungen
  - 1.3 Dauer und Gliederung des Studiums
  - 1.4 Abschluss und Zeugnis
  - 1.5 Wahlpflichtmodule
  - 1.6 Praktische Studienphase
  - 1.7 Auslandssemester
  - 1.8 Bachelor-Abschlussarbeit
  - 1.9 Anmeldung zur Prüfung
  - 1.10 Teilzeitstudium
  - 1.11 Zuteilung von Modulnummern
- 2 Modulkatalog mit Art der Prüfung
- 3 Inkrafttreten

**Sommaire**

- 1 Dispositions spécifiques au cursus
  - 1.1 Responsabilités de l'organisation
  - 1.2 Conditions d'admission
  - 1.3 Durée et déroulement des études
  - 1.4 Diplôme et certificat
  - 1.5 Éléments constitutifs au choix
  - 1.6 Stage en entreprise
  - 1.7 Semester dans un pays tiers
  - 1.8 Mémoire de fin d'études
  - 1.9 Inscription aux examens
  - 1.10 Etudes à temps partiel
  - 1.11 Attribution des numéros des éléments constitutifs
- 2 Catalogue des éléments constitutifs et modalités d'examen
- 3 Entrée en vigueur

## **1 Studiengangsspezifische Bestimmungen**

### **1.1 Organisationsverantwortung und Fakultätszugehörigkeit**

- (1) Der Bachelor-Studiengang "Europäisches Baumanagement (DFHI)" wird gemeinsam von der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes, der Universität de Lorraine und der Universität Luxemburg angeboten. Das Institut Supérieur de Techniques d'Économie et de Sciences (ISFATES) der Universität de Lorraine ist organisationsverantwortlich für das erste und zweite Studiensemester. Die Universität Luxemburg ist organisationsverantwortlich für das dritte und vierte Studiensemester. Das Deutsch-Französische Hochschulinstitut für Technik und Wirtschaft (DFHI) und die Fakultät für Architektur und Bauingenieurwesen der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes sind in Kooperation organisationsverantwortlich für das fünfte, sechste und siebte Studiensemester.
- (2) Für das gesamte Studium gilt die gemeinsame Studien-, Praxis- und Prüfungsordnung des Deutsch-Französischen Hochschulinstituts für Technik und Wirtschaft und des Institut Supérieur Franco-Allemand de Techniques, d'Économie et de Sciences.

### **1.2 Zulassungsvoraussetzungen**

- (1) Neben den allgemeinen Zugangsvoraussetzungen gemäß Saarländischem Hochschulgesetz für Bewerber auf der deutschen Seite („deutsches Kontingent“) und den nationalen französischen Regeln für die Zulassung von Studierenden auf der französischen Seite („französisches Kontingent“) gelten besondere Anforderungen hinsichtlich der Fremdsprachenkenntnisse. Für Bewerber, die ihre Hochschulzugangsberechtigung in Deutschland erworben haben sind Sprachkenntnisse in französischer Sprache auf Niveau B2, für Bewerber mit

## **1 Dispositions spécifiques au cursus**

### **1.1 Responsabilités de l'organisation**

- (1) Le cursus de licence/Bachelor " Génie civil et management en Europe (ISFATES)" est proposé conjointement par la Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes, l'Université de Lorraine et l'Université du Luxembourg. L'Institut Supérieur de Techniques, d'Économie et de Sciences (ISFATES) de l'Université de Lorraine est responsable des 1er et 2ème semestres. L'Université du Luxembourg est responsable des 3ème et 4ème semestres. Le Deutsch-Französische Hochschulinstitut für Technik und Wirtschaft (DFHI) et la Faculté génie civil et architecture de la Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes sont responsables des 5ème, 6ème et 7ème semestres.
- (2) Cette annexe complète les modalités générales communes du contrôle des connaissances et du règlement des études ISFATES/DFHI.

### **1.2 Conditions d'admission**

- (1) En plus de satisfaire aux conditions réglementaires de la Sarre pour l'accès aux études supérieures pour les candidats du côté allemand ("contingent allemand") ou aux conditions réglementaires françaises pour les candidats du côté français ("contingent français"), des exigences particulières sur les connaissances en langues étrangères sont à satisfaire. Les candidats ayant obtenu un diplôme d'accès aux études supérieures en Allemagne doivent justifier d'un niveau B2 au minimum en français, ceux ayant obtenu un diplôme d'accès

französischer Hochschulzugangsberechtigung in deutscher Sprache auf Niveau B2 nachzuweisen. Für beide Gruppen sind Nachweise über Vorkenntnisse in englischer Sprache auf Niveau A2 zu erbringen.

aux études supérieures en France doivent justifier au minimum d'un niveau B2 en allemand. Un niveau A2 au minimum est nécessaire en anglais pour tous les candidats.

- (2) Für Bewerber, die ihre Hochschulzugangsberechtigung weder in Deutschland noch in Frankreich erlangt haben, ist ein Nachweis über ein muttersprachliches Niveau in einer der beiden Sprachen Deutsch oder Französisch zu erbringen, ferner ein Niveau von B2 in der jeweils anderen Sprache. Englisch muss auf Niveau A2 nachgewiesen werden.
- (2) Les candidats non ressortissants du système scolaire français ou allemand doivent apporter des preuves d'un niveau de langue maternelle en allemand ou en français et disposer d'un niveau B2 au minimum dans l'autre langue. Leur niveau nécessaire en anglais doit être A2 au minimum.
- (3) Kann das Mindestsprachniveau von B2 in Deutsch nicht nachgewiesen werden, so besteht für Bewerber die Möglichkeit der Zulassung unter der Voraussetzung, dass bis zum Eintritt in die Studienphase in Luxemburg außercurriculare Maßnahmen zur Verbesserung der Sprachkompetenz auf das Niveau B2 ergriffen werden.
- (3) Si le niveau B2 n'est pas atteint en allemand, les candidats ont la possibilité de bénéficier d'une admission sous réserve de prendre des mesures pour améliorer leurs compétences linguistiques et atteindre le niveau B2 avant le début de leurs études au Luxembourg.
- (4) Die Entscheidung über die Zulassung wird von der binationalen Zulassungskonferenz getroffen. Die Zusammensetzung und die Aufgaben der binationalen Zulassungskonferenz sind in der Kooperationsvereinbarung der Hochschulen zum DFHI/ISFATES geregelt. Die Bewerbungsfristen und notwendigen Unterlagen werden über die Webseite des Instituts bekannt gegeben.
- (4) La décision d'admission est prise par la commission binationale d'admission. La composition et les missions de cette commission sont définies dans la convention de coopération ISFATES/DFHI. La date limite de dépôt de candidature et la composition du dossier de candidature sont publiées sur le site web de l'Institut.

### 1.3 Dauer und Gliederung des Studiums

- (1) Das Studium wird als Vollzeitstudium durchgeführt. Die Regelstudienzeit beträgt sieben Semester. Im fünften Studiensemester findet die praktische Studienphase, im siebten Semester die Anfertigung der Bachelor-Abschlussarbeit (Bachelor-Thesis) statt.
- (2) Die einzelnen Lehreinheiten und Module, die Zuordnung zu den Studiensemestern, der Umfang sowie die Art der Lehrveranstaltungen und der Prüfungsleistungen je Semester sind dem Studienplan in Abschnitt 2 zu entnehmen. Die Beschreibung der fachlichen Inhalte der Module im Einzelnen sowie die Festlegung der möglichen Prüfungssprachen erfolgt in spezifischen Modulbeschreibungen.
- (3) Studienbeginn ist jeweils im Wintersemester.

### 1.4 Abschluss und Zeugnis

- (1) Für einen erfolgreichen Abschluss sind 210 ECTS-Punkte zu erwerben.
- (2) Mit dem Bestehen aller Semester wird der gemeinsame Abschluss der Hochschule für Technik und Wirtschaft des Saarlandes und der Universität de Lorraine verliehen. Er bildet einen ersten berufsqualifizierenden Studienabschluss und berechtigt zur Führung des akademischen Grades „Bachelor of Science (B.Sc.)“ und „Licence“.
- (3) In die gemeinsame Abschlussurkunde und das Zeugnis wird die Bezeichnung des Studiengangs aufgenommen.

### 1.5 Wahlpflichtmodule

-

### 1.6 Praktische Studienphase

- (1) Die praktische Studienphase ist dem fünften Semester zugeordnet.
- (2) Die Dauer der praktischen Studienphase

### 1.3 Durée et déroulement des études

- (1) Les études se déroulent à plein temps. La durée réglementaire des études est de sept semestres. Lors du 5ème semestre a lieu le stage en entreprise ; la rédaction d'un mémoire de fin d'études (Bachelor Thesis) se déroule au 7ème semestre.
- (2) La description des unités d'enseignement, des éléments les constituant, leur répartition dans les semestres d'études, la durée, le type d'enseignement et le mode d'examen par semestre, sont donnés dans le programme d'études en section 2. La description détaillée des contenus des enseignements des éléments constitutifs avec la définition des langues possibles d'examen et de l'enseignement est fournie dans le recueil regroupant les fiches descriptives des éléments constitutifs.
- (3) Le début des études a lieu en septembre.

### 1.4 Diplôme et certificat

- (1) 210 crédits ECTS sont à acquérir pour l'obtention du diplôme.
- (2) La validation de tous les semestres d'études permet l'obtention d'un diplôme conjoint délivré par la Hochschule für Technik und Wirtschaft et par l'Université de Lorraine. Il constitue un premier diplôme d'études universitaires qualifiant et donne droit à la poursuite d'études avec le grade de Licence ou de Bachelor of Science (B.Sc.).
- (3) La dénomination du programme d'études apparaît sur le diplôme conjoint ainsi que sur le certificat de fin d'études.

### 1.5 Eléments constitutifs au choix

-

### 1.6 Stage en entreprise

- (1) Le stage fait partie du cinquième semestre.
- (2) La durée du stage comprend une période

umfasst einen zusammenhängenden Zeitraum von mindestens 16 Wochen.

continue d'au moins 16 semaines.

(3) Die praktische Studienphase soll außerhalb des Sprachraums der Muttersprache, in der Regel im Partnerland absolviert werden. Die Wahl des Praktikumsortes muss vom Studiengangsleiter genehmigt werden.

(3) Le stage doit avoir lieu en dehors de la zone linguistique maternelle, et de préférence dans le pays partenaire. Le choix du lieu de stage doit être approuvé par le responsable pédagogique.

(4) Voraussetzung zur Absolvierung der praktischen Studienphase ist das Erreichen von mindestens 48 ECTS aus dem 3. und 4. Semester.

(4) Pour pouvoir effectuer le stage du semestre 5, un minimum de 48 ECTS sur les semestres 3 et 4 est exigé.

## 1.7 Auslandssemester

-

## 1.8 Bachelor-Abschlussarbeit

(1) Die Bachelor-Abschlussarbeit kann an der htw saar, an der Universität de Lorraine oder extern durchgeführt werden, d.h. in Unternehmen, Behörden sowie Forschungseinrichtungen. Das Thema der Bachelor-Abschlussarbeit soll in einem des Studiengangs Europäisches Baumanagement nahe stehendem Fachgebiet angesiedelt sein.

(2) Die Bearbeitungszeit der Bachelor-Abschlussarbeit beträgt 9 Wochen.

## 1.9 Anmeldung zur Prüfung

(1) Findet die Prüfungsleistung in Form einer Abschlussklausur statt, so erfolgt die Anmeldung in der Regel automatisch zum Prüfungstermin am Ende des Studienseesters, in dem das Modul laut Studienplan vorgesehen ist.

(2) Die Anmeldung zu Wiederholungsprüfungen erfolgt ebenfalls zum nächstmöglichen Zeitpunkt der Wiederholung.

(3) In Ergänzung zu Teil C §4 (2) der allgemeinen Studien- und Prüfungsordnung des DFHI gilt: Studien- und Prüfungsleistungen eines Semesters können nur abgeleistet werden, wenn in allen vorhergehenden Semestern außer dem letzten die Summe der ECTS der Module mit Leistungen größer oder gleich 10 Punkten mindestens 24 ECTS beträgt (= 80% von 30 ECTS).

## 1.10 Teilzeitstudium

-

## 1.11 Zuteilung von Modulnummern

Alle Module sind mit Modulnummern nach

## 1.7 Semestre dans un pays tiers

-

## 1.8 Mémoire de fin d'études

(1) Le mémoire de fin d'études peut être effectué à la htw saar, à l'Université de Lorraine ou en externe, c'est à dire en entreprise, au sein d'une administration ou d'une institution de recherche. Le sujet du mémoire de fin d'études doit concerner un domaine proche du Génie civil et management en Europe.

(2) Le temps de travail pour le projet de fin d'études est de 9 semaines.

## 1.9 Inscription aux examens

(1) Pour les contrôles de connaissances sous forme d'examens terminaux, l'inscription se fait automatiquement par la communication de la date d'examen à la fin du semestre dans lequel se trouve l'élément constitutif suivant le programme des études.

(2) Les inscriptions pour les examens de rattrapage sont effectuées dès la première session de rattrapage prévue.

(3) En complément du paragraphe C §4 (2) des modalités générales du contrôle des connaissances et règlement des études de l'ISFATES-DFHI, la participation aux examens d'un semestre ne peut avoir lieu tant que dans tous les semestres précédents, sauf le dernier, la somme des ECTS des éléments constitutifs avec des résultats supérieurs ou égaux à 10 points n'est pas au moins de 24 ECTS (= 80% de 30 ECTS).

## 1.10 Etudes à temps partiel

-

## 1.11 Attribution des numéros des éléments constitutifs

Tous les éléments constitutifs sont

dem folgenden System versehen:

### Einteilung in Modulnummernbereiche:

| Modulnummer | Beschreibung                     |
|-------------|----------------------------------|
| DFBEB-xxx   | Module des Bachelor-Studiengangs |

Dabei steht im Kürzel DFBEB „DF“ für „Deutsch-Französisch“, „B“ für „Bachelor“ und „EB“ für Europäisches Baumanagement.

## **2 Modulkatalog mit Art der Prüfung**

Der Bachelor-Studiengang ist in Lehreinheiten und Module untergliedert. Die Lehreinheiten und Module, ihre Stundenzahl sowie die ECTS-Punkte sind in der nachfolgenden Tabelle festgelegt.

Studierende, die ihre Hochschulzugangsberechtigung in Deutschland erworben haben, besuchen die Sprachveranstaltungen in Französisch. Umgekehrt besuchen Studierende, die ihre Hochschulzugangsberechtigung in Frankreich erworben haben, die Sprachveranstaltungen in Deutsch. Für Bewerber aus Drittländern wird eine eindeutige Zuordnung im Einzelfall vorgenommen. Für Studierende, deren Zweisprachigkeit zu Studienbeginn festgestellt wurde, besteht die Möglichkeit die Partnersprache durch Chinesisch zu ersetzen.

numérotés selon le système suivant :

### Répartition des éléments constitutifs avec leur numéro

| Numéro d'élément | Description                      |
|------------------|----------------------------------|
| DFBEB-xxx        | Élément du programme de bachelor |

Le sigle DFBEB est employé avec „DF“ pour „Deutsch-Französisch“, „B“ pour „Bachelor“ et „EB“ pour Génie civil et management en Europe.

## **2 Catalogue des éléments constitutifs et modalités d'examen**

Le programme du bachelor est divisé en unités d'enseignement (UE) et en modules (éléments constitutifs). Leurs nombres d'heures et de points ECTS sont explicités dans le tableau ci-dessous.

Les étudiants qui ont été admis à entrer dans l'enseignement supérieur en Allemagne suivent les cours de langue française. Inversement, les étudiants qui ont été admis à l'université en France suivent les cours de langue allemande. Pour les candidats en provenance de pays tiers le choix de la langue suivie se fait au cas par cas. Les étudiants avec un niveau suffisant dans la langue du partenaire, peuvent remplacer celle-ci par le chinois.

| Semester<br>semestre | Kategorie<br>catégorie            | Lehrinheit Name<br>UE nom   | Modulnummer<br>numéro élément<br>constituant | Modulname<br>nom de l'élément constituant                                | Modulname English<br>élément constituant anglais | PF / WPF<br>Matière obligatoire /<br>obligatoire au choix | SWS<br>heures par<br>semaine | Stunden im<br>Semester / heures<br>par semestre | ECTS / crédits       | Prüfungform / type d'examen            | Klausurdauer /<br>durée du partiel | Bewertung 1) /<br>évaluation |
|----------------------|-----------------------------------|---|--|--|--|---|------------------------------|---|----------------------|--|------------------------------------|------------------------------|
| 1                    | UE Transversales                  | Langues et Enseignement interculturel I   | DFBEE-106                                    | Allemand 1   | German 1   | WPF   |                              | 48  | 4                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-107                                    | Français 1   | French 1   | WPF   |                              | 48  | 4                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-103                                    | Anglais 1  | English 1  | PF  |                              | 48  | 3                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-104                                    | Interculturel 1  | Intercultural Management 1                       | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-109                                    | Chinois 1  | Chinese 1  | WPF   |                              | 34  | 4                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-108                                    | Connaissance des entreprises   | Introduction to Business Administration          | PF  |                              | 34  | 1                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      | UE Spécifiques                    | Scientifique fondamentale I<br>Génie civil I  | DFBEE-132                                    | Algèbre 1  | Algebra 1  | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-133                                    | Analyse 1  | Analyse 1  | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-131                                    | Informatique 1   | Informatics 1                                    | PF  |                              | 48  | 4                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-163                                    | Statique   | Statics  | PF  |                              | 30  | 3                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-164                                    | Résistance des matériaux 1   | Strength of Materials 1                          | PF  |                              | 18  | 1                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-161                                    | Matériaux de construction  | Construction Material                            | PF  |                              | 48  | 4                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-165                                    | Organisation de chantiers en France                                      | Building Construction                            | PF  |                              | 26  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-166                                    | Topographie  | Surveying  | PF  |                              | 22  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
| 2                    | UE Transversales                  | Langues et Enseignement interculturel II  | DFBEE-205                                    | Allemand 2   | German 2   | WPF   |                              | 48  | 4                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-206                                    | Français 2   | French 2   | WPF   |                              | 48  | 4                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-203                                    | Anglais 2  | English 2  | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-208                                    | Chinois 2  | Chinese 2  | WPF   |                              | 34  | 4                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-207                                    | Interculturel 2  | Intercultural Management 2                       | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-232                                    | Algèbre 2  | Algebra 2  | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      | UE Spécifiques                    | Scientifique fondamentale II<br>Génie civil II  | DFBEE-233                                    | Analyse 2  | Analyse 2  | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-230                                    | Informatique 2   | Informatics 2                                    | PF  |                              | 48  | 4                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-260                                    | Résistance des matériaux 2   | Strength of Materials 2                          | PF  |                              | 48  | 4                    | contrôle continu - compte-rendus de TP |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-264                                    | Béton armé   | Reinforced concrete                              | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-265                                    | Construction métallique  | Steel structure                                  | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       | 90 Min                             | N                            |
|                      |                                   |   | DFBEE-266                                    | Dessin - Bureau d'étude  | Drawing - Engineering conception                 | PF  |                              | 16  | 1                    | contrôle continu                       |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-267                                    | Technologie et techniques de construction                                | Building Construction                            | PF  |                              | 34  | 2                    | contrôle continu                       | 90 Min                             | N                            |
|                      |                                   |   | DFBEE-268                                    | DAO  | CAD  | PF  |                              | 32  | 1                    | contrôle continu - compte-rendus de TP |                                    |                              |
| 3                    | LE Fach                           | Baugenieurwesen III / Génie civil III<br>Konstruktiver Ingenieurbau I / Génie civil constructif I | DFBEE-301                                    | Baustoffkunde I / Matériaux de construction 1                            | construction material 1                          | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-302                                    | Baukonstruktion I / Technologie de construction 1                        | Structural design 1                              | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-303                                    | Technische Mechanik / Mécanique  | Engineering Mechanics                            | PF  | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-304                                    | Strömungsmechanik / Mécanique de Fluides                                 | Fluid mechanics                                  | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-330                                    | Massivbau 1 / Béton armé 1   | Reinforced Concrete 1                            | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-331                                    | Stahlbau 1 / Construction métallique 1                                   | Steel structure 1                                | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      | LE Fach                           | Baugenieurwesen IV / Génie civil IV<br>Konstruktiver Ingenieurbau II / Génie civil constructif II | DFBEE-334                                    | Grundbau / Mécanique des sols et constructions en terre                  | Geotechnics                                      | PF  | 3                            | 3   | Klausur/Übung        | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-333                                    | Baustatik 1 / Statique de construction 1                                 | structural analysis 1                            | PF  | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-360                                    | Baubetrieb 1 / Gestion et logistique du chantier 1                       | Building Construction 1                          | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-361                                    | Technische Gebäudeausrüstung / Installations et techniques des bâtiments | building services engineering                    | PF  | 3                            | 3   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-363                                    | Betriebswirtschaft / Économie  | Business Administration                          | PF  | 3                            | 3   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-402                                    | Baukonstruktion 4 / Technologie de construction 4                        | Structural Design 4                              | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-401                                    | Baustoffkunde / Matériaux de construction                                | Construction Material                            | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-403                                    | Baubetrieb 2 / Gestion et Logistique du chantier 2                       | Building Construction 2                          | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
| 4                    | LE Fach                           | Baugenieurwesen V / Génie civil V<br>Infrastruktur / Infrastructure                               | DFBEE-404                                    | Gesetzgebung / Legislation   | Legislation                                      | PF  | 3                            | 3   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-430                                    | Baustatik 3 / Statique de construction                                   | Structural Analysis 3                            | PF  | 3                            | 3   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-432                                    | Holzbau / Construction en bois   | Timber Structure                                 | PF  | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-433                                    | Stahlbetonbau 2 / Béton armé 2   | Reinforced Concrete 2                            | PF  | 3                            | 3   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-434                                    | Stahlbau / construction métallique                                       | Steel Structure                                  | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-436                                    | Geologie   | Geology  | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-460                                    | Biedungswasserwirtschaft I / Économie hydraulique des agglomérations 1   | Urban Water Resource Management 1                | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-461                                    | Wasserbau / Génie hydraulique  | Hydraulic Structure                              | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-467                                    | Verkehrsplanung / Traffic Engineering                                    | Traffic Engineering                              | PF  | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | 5  | LE Fach  | Praktische Studienphase                          | DFBEE-601   | Praktische Studienphase      | Work experience phase                           | PF                   |  | 32                                 | Präsentation/Bericht         |
| DFBEE-602            | Projekt                           | Project   |  |  |  | PF  |                              | 8   | Präsentation/Bericht |  | N                                  |                              |
| 6                    | LE Sprachen                       | Sprachen und Interkulturelle Ausbildung III   | DFBEE-601                                    | Deutsch 3  | German 3   | WPF   | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-602                                    | Französisch 3  | French 3   | WPF   | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-603                                    | Englisch 3   | English 3  | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-604                                    | Interkulturelle Ausbildung 3   | Intercultural Management 3                       | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-630                                    | Deminar Bauwesen   | Project civil engineering                        | PF  | -                            | -   | 2                    | Bericht                                | 90 Min                             | N                            |
|                      |                                   |   | WPF: Module im Umfang von 8 ECTS auswählen   |  |  |   |                              |   |                      |  |                                    |                              |
|                      | LE Fach                           | Baugenieurwesen V / Génie civil V<br>Baugenieurwesen II / Gestion de la construction II           | DFBEE-631                                    | Massivbau  | reinforced concrete                              | WPF   | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-632                                    | Altlastensanierung   | Environmental Remediation                        | WPF   | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-634                                    | Massivbau / Bauphysik  | building physics / reinforced concrete           | WPF   | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-635                                    | Abfall- und Kreislaufwirtschaft  | solid waste management                           | WPF   | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-637                                    | Modellierung im Wasserbau  | civil engineering hydraulics                     | WPF   | 4                            | 4   | Studienarbeit        |  |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-638                                    | Baugeschichte  | building history                                 | WPF   | 2                            | 2   | Klausur              |  |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-639                                    | Brandchutzkonzepte   | structural fire protection                       | WPF   | 2                            | 2   | Klausur              |  |                                    |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-660                                    | Projektmanagement  | Project Management                               | PF  | 4                            | 4   | Präsentation/Bericht |  | N                                  |                              |
| 7                    | LE Sprachen                       | Sprachen und Interkulturelle Ausbildung IV  | DFBEE-661                                    | Baubetrieb   | Building Construction                            | PF  | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-662                                    | Deutsches Zivilrecht   | German Law                                       | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-664                                    | Schalungstechnik   | concrete formwork                                | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-701                                    | Deutsch 4  | German 4   | WPF   | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      | LE Fach                           | Baugenieurwesen III / Gestion de la construction III<br>Abschlussarbeit / Bachelor                | DFBEE-702                                    | Französisch 4  | French 4   | WPF   | 4                            | 4   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-703                                    | Englisch 4   | English 4  | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-704                                    | Interkulturelle Ausbildung 4   | Intercultural Management 4                       | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-736                                    | Arbeitsschutz und Sicherheitstechnik                                     | Occupational Health and Safety German            | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-731                                    | Bauvertragsrecht   | Construction Law                                 | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
|                      |                                   |   | DFBEE-733                                    | Facility Management  | Facility Management                              | PF  | 2                            | 2   | Klausur              | 90 Min                                 | N                                  |                              |
| DFBEE-734            | Öffentliches Baurecht             | Public Law  | PF   | 2  | 2  | Klausur   | 90 Min                       | N   |                      |  |                                    |                              |
| DFBEE-735            | Öffentlichkeitsarbeit / Bausteine | public relation and construction  | PF   | 2  | 2  | Präsentation/Bericht                                      |                              | N   |                      |  |                                    |                              |
| DFBEE-790            | Bachelorarbeit                    | Bachelor Thesis   | PF   |  |  | 12  | Bericht                      |   | N                    |  |                                    |                              |



Erläuterungen:  
N: Note; B: Bestanden

Abréviations :  
N : Note ; B : Admis

Setzt sich die Prüfung aus mehreren Teilleistungen zusammen, so muss die Gewichtung sowie die Anzahl der Prüfungen zu Beginn des jeweiligen Semesters durch Aushang (auch elektronisch) bekannt gegeben werden.

Plusieurs contrôles intermédiaires peuvent composer le résultat à un examen. Le poids de chaque contrôle et leur nombre doivent être annoncés (aussi électroniquement) au début de chaque semestre.

### **3 Inkrafttreten**

Diese Anlage zur Studien-, Praxis- und Prüfungsordnung für das binationale Studium am DFHI und dem ISFATES tritt zum 01.09.2017 in Kraft.

### **3 Entrée en vigueur**

Cette annexe aux modalités du contrôle des connaissances et règlement des études communes à l'ISFATES et au DFHI entre en vigueur dès le 01/09/2017.